

Num

Chapter 35

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה בְּעֶרְבַת מוֹאָב עַל-יַרְדֵּן גֵּרְחוֹ לֵאמֹר: 1
dicendo Gerico Giordano-di da-Moab in-pianure-di Mose a-l'Eterno e-parlo
[H0559](#) [H3405](#) [H3383](#) [H4124](#) [H6160](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#)

L'Eterno parlò ancora a Mosè nelle pianure di Moab presso il Giordano, di faccia a Gerico, dicendo:

צוֹ אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְנָתַנּוּ לְלוֹיִם מִנְחָלָתָם אֲחֻזָּתָם 2
loro-possesso da-eredita-di a-il-Leviti e-lascia-loro-dare Israele figli-di - comandare
[H0272](#) [H5159](#) [H3881](#) [H5414](#) [H3478](#) [H0853](#) [H6680](#)
עָרִים לְשִׁבְתָּם וּמִגְרָשׁ לְעָרֵיהֶם סְבִיבֹתֵיהֶם תִּתְּנֵן לְלוֹיִם: 3
a-il-Leviti darai intorno-loro per-il-citta e-pastureland a-abitare citta
[H3881](#) [H5414](#) [H5439](#) [H4054](#) [H3427](#)

"Ordina ai figliuoli d'Israele che, della eredità che possederanno diano ai Leviti delle città da abitare; darete pure ai Leviti il contado ch'è intorno alle città.

וְהָיוּ הָעָרִים לָהֶם לְשִׁבְתָּם וּמִגְרָשֵׁיהֶם יִהְיוּ לְבִהֵמָתָם 3
per-loro-bestia e-sara e-loro-pasturelands a-abitare per-loro il-citta e-sara
[H0929](#) [H1961](#) [H4054](#) [H3427](#) [H1961](#)

וְלִרְכֻשָׁם וְלִכְלָל חַיָּתָם: 4
loro-animali e-per-tutto e-per-loro-property
[H3605](#) [H7399](#)

Ed essi avranno le città pel abitarvi; e il contado servirà per i loro bestiami, per i loro beni e per tutti i loro animali.

וּמִגְרָשֵׁי הָעָרִים אֲשֶׁר תִּתְּנֵן לְלוֹיִם מִקִּיר הָעִיר וְחֹצְהָ אֶלֶף 4
un-mille e-outward il-citta da-muro-di a-il-Leviti darai che il-citta e-pasturelands-di
[H0505](#) [H2351](#) [H7023](#) [H3881](#) [H5414](#) [H4054](#)

אָמָה סְבִיב: 5
intorno cubit
[H5439](#)

Il contado delle città che darete ai Leviti si estenderà fuori per lo spazio di mille cubiti dalle mura della città, tutt'intorno.

וּמִדֹּתָם מִחוּץ לְעִיר אֶת-פְּאַת־קְדָמָה אֶלְפִים בְּאֲמָה וְאֶת- 5
e-tu-dovra-misurare da-fuori di-il-citta - lato-di- est due-mille da-il-cubit e-
[H0853](#) [H2351](#) [H4058](#) [H6285](#) [H0853](#) [H0505](#)

פְּאַת־לָתֵיט וְאֶת-בְּאֲמָה וְאֶת-אֶלְפִים אֶלְפִים וְנֹבֵן אֶלְפִים 6
e-lato-di- e-da-il-cubit due-mille due-mille ovest lato-di- e-da-il-cubit due-mille sud lato-di-
[H0853](#) [H0505](#) [H3220](#) [H6285](#) [H0853](#) [H0505](#) [H5045](#) [H6285](#)

פְּאַת־צָפוֹן אֶלְפִים בְּאֲמָה וְהָעִיר בְּתוֹךְ זֶה יִהְיֶה לָהֶם 7
lato-di- due-mille da-il-cubit e-il-citta in-il-middle e-il-citta da-il-cubit per-loro
[H0505](#) [H6282](#) [H6285](#) [H1961](#) [H2088](#) [H8432](#)

מִגְרָשֵׁי הָעָרִים: 8
pasturelands-di
[H4054](#)

Misurerete dunque, fuori della città, duemila cubiti dal lato orientale, duemila cubiti dal lato meridionale, duemila cubiti dal lato occidentale e duemila cubiti dal lato settentrionale; la città sarà in mezzo. Tale sarà il contado di ciascuna delle loro città.

וְאֵת	הָעָרִים	אֲשֶׁר	תִּתְּנוּ	לְלוֹיִם	אֵת	שֵׁשׁ-	עָרֵי	הַמְּקֻלָּט	אֲשֶׁר	תִּתְּנוּ	6
e-	il-città	che	darai	a-il-Leviti	-	sei-	città-di	il-rifugio	che	darai	
H0853			H5414	H3881	H0853	H8337		H4733	H5414		
לָנֶס	שָׂמָה	הָרֹצֵחַ	וְעֹלְתֵיהֶם	תִּתְּנוּ	אַרְבָּעִים	וּשְׁתַּיִם	עִיר:				
a-fuggire	la	il-omicida	e-oltre-a-loro	darai	quaranta	e-due	città				
H5127	H8033	H7523	H5414	H5414	H0705	H8147					

Fra le città che darete ai Leviti ci saranno le sei città di rifugio, che voi designerete perché vi si rifugi l'omicida; e a queste aggiungerete altre quarantadue città.

כָּל-	הָעָרִים	אֲשֶׁר	תִּתְּנוּ	לְלוֹיִם	אַרְבָּעִים	וּשְׁמֹנֶה	עִיר	אֶתְהֶן	וְאֵת-	7
tutto-	il-città	che	darai	a-il-Leviti	quaranta	e-otto	città	loro	e-	
H3605			H5414	H3881	H0705	H8083		H0853	H0853	
	מִנְרִשְׁיָהוּן:									
	loro-pasturelands									
	H4054									

Tutte le città che darete ai Leviti saranno dunque quarantotto, col relativo contado.

וְהָעָרִים	אֲשֶׁר	תִּתְּנוּ	מֵאֲחֻזַּת	בְּנֵי-	יִשְׂרָאֵל	מֵאֵת	הַרְבֵּי	תִּרְבּוּ	8
e-il-città	che	darai	da-possesto-di	figli-di-	Israele	da-	il-molti	tu-dovra-accrescere	
		H5414	H0272		H3478	H0854			
וּמֵאֵת	הַמְּעַט	תִּמְעִיטוּ	אִישׁ	כֶּפֶי	נִחְלָתוֹ	אֲשֶׁר	יִנְחֲלוּ		
e-da-	il-pochi	tu-dovra-diminish	uomo	secondo	suo-eredita	che	essi-dovra-ereditare		
H0853	H4592	H4591	H0376	H6310	H5159		H5157		
	יִתֵּן	מֵעָרָיו	לְלוֹיִם:	פ					
	egli-dovra-dare	da-suo-città	a-il-Leviti	-					
	H5414		H3881						

E di queste città che darete ai Leviti, prendendole dalla proprietà dei figliuoli d'Israele, ne prenderete di più da quelli che ne hanno di più, e di meno da quelli che ne hanno di meno; ognuno darà, delle sue città, ai Leviti, in proporzione della eredità che gli sarà toccata".

וַיְדַבֵּר	יְהוָה	אֶל-	מֹשֶׁה	לְאֹמֹר:	9
e-parlo	l'Eterno	a-	Mose	dicendo	
H1696	H3068	H0413	H4872	H0559	

Poi l'Eterno parlò a Mosè, dicendo:

דִּבֶּר	אֶל-	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	וְאָמַרְתָּ	אֲלֵהֶם	כִּי	אַתָּם	עֹבְרִים	אֶת-	10
parla	a-	figli-di	Israele	e-dire	a-loro	quando	tu	crossing-sopra	-	
H1696	H0413	H3478	H0559	H0413				H0853		
	הַיַּרְדֵּן	אֶרֶץ	כְּנָעַן:							
il-Giordano	terra-di-	Canaan								
H3383	H0776									

"Parla ai figliuoli d'Israele e di' loro: Quando avrete passato il Giordano e sarete entrati nel paese di Canaan,

11
 וְהִקְרִיתֶם לָכֶם עָרִים עָרִים מִקְלַט תְּהִינָה לָכֶם וְנָס שָׁמָּה
 e-tu-dovra-select per-tu saranno rifugio citta-di citta per-tu e-tu-dovra-select
[H8033](#) [H5127](#) [H1961](#) [H4733](#)

רָצֵחַ מְכַהֵן נַפְשׁוֹ בְּשִׁגָּגָה:
 omicida colpendo- anima da-mistake
[H7523](#) [H5221](#) [H5315](#) [H7684](#)

designerete delle città che siano per voi delle città di rifugio, dove possa ricoverarsi l'omicida che avrà ucciso qualcuno involontariamente.

12
 וְהָיָה לָכֶם הָעָרִים לְמִקְלַט מִזֵּאֵל וְלֹא יָמוּת הָרָצֵחַ עַד-
 e-sara per-tu il-citta per-rifugio da-il-vendicatore e-non dovra-morire il-omicida fino-a-
[H1961](#) [H4733](#) [H3808](#) [H4191](#) [H7523](#) [H5704](#)

עֹמְדוֹ לִפְנֵי הָעִיר לְמִשְׁפָּט:
 suo-stando-in-piedi davanti-a il-congregazione per-il-giudizio
[H5975](#) [H6440](#) [H5712](#) [H4941](#)

Queste città vi serviranno di rifugio contro il vindice del sangue, affinché l'omicida non sia messo a morte prima d'esser comparso in giudizio dinanzi alla raunanza.

13
 וְהָעָרִים אֲשֶׁר תִּתְּנֵנִי שֵׁשׁ- עָרִי מִקְלַט תְּהִינָה לָכֶם:
 e-il-citta che darai sei- citta-di rifugio saranno per-tu
[H5414](#) [H8337](#) [H4733](#) [H1961](#)

Delle città che darete, sei saranno dunque per voi città di rifugio.

14
 וְאֵת שְׁלֹשׁ הָעָרִים תִּתְּנֵנִי וְאֵת שְׁלֹשׁ הָעָרִים תִּתְּנֵנִי
 - tre-di il-citta darai su-altro-lato-di il-Giordano e- tre-di il-citta darai
[H0853](#) [H7969](#) [H5414](#) [H5676](#) [H3383](#) [H0853](#) [H7969](#) [H5414](#)

בְּאַרְצָא בְּנֶגְעַן עָרִי מִקְלַט תְּהִינָה:
 in-terra-di Canaan citta-di rifugio saranno
[H0776](#) [H4733](#) [H1961](#)

Darete tre città di qua dal Giordano, e darete tre altre città nel paese di Canaan; e saranno città di rifugio.

15
 לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל וְלִגֵּר וְלִשְׂשׁוֹן וְלִשְׂשׁוֹן וְלִשְׂשׁוֹן וְלִשְׂשׁוֹן
 per-figli-di Israele e-per-il-forestiero e-per-il-resident e-per-il-forestiero e-per-il-forestiero
[H3478](#) [H1616](#) [H8337](#) [H1961](#) [H8432](#)

הָאֵלֶּה לְמִקְלַט לָנוּס שָׁמָּה כָּל- מְכַהֵן נַפְשׁוֹ בְּשִׁגָּגָה:
 il-questi per-rifugio a-fuggire ogni- colpendo- anima da-mistake
[H0428](#) [H4733](#) [H5127](#) [H8033](#) [H3605](#) [H5221](#) [H5315](#) [H7684](#)

Queste sei città serviranno di rifugio ai figliuoli d'Israele, allo straniero e a colui che soggiorerà fra voi, affinché vi scampi chiunque abbia ucciso qualcuno involontariamente.

16
 וְאִם- בְּכֵלִי וּבְרִזְוֹל הִכְהוּ וְיָמוּת רָצֵחַ הוּא מוֹת
 e-se- con-instrument-di ferro egli-colpi-lui e-egli-mori murderer egli certamente-
[H3627](#) [H1270](#) [H5221](#) [H4191](#) [H7523](#) [H1931](#) [H4191](#)

יָמוּת הָרָצֵחַ:
 sera-messo-a-morte il-murderer
[H4191](#) [H7523](#)

Ma se uno colpisce un altro con uno stromento di ferro, sì che quello ne muoia, quel tale è un omicida; l'omicida dovrà esser punito di morte.

17 וַיִּמָּוֶת e-egli-mori H4191 הִכְהוּ egli-colpi-lui H5221 בָּהּ da-esso uno-possa-morire H4191 יָמוּת che- יָדֹוּ mano H3027 בְּאֶבֶן con-pietra-di H0068 וְאִם e-se

הַרְצֵחַ: il-murderer H7523 יָמוּת sara-messo-a-morte H4191 מוֹתֵם certamente- H4191 הוּאֵם egli H1931 רָצַח murderer H7523

E se lo colpisce con una pietra che aveva in mano, atta a causare la morte, e il colpito muore, quel tale è un omicida; l'omicida dovrà esser punito di morte.

18 הִכְהוּ egli-colpi-lui H5221 בּוֹ da-esso uno-possa-morire H4191 יָמוּת che- יָדֹוּ mano H3027 עֵץ־ legno-di- H6086 בְּכֵלִי con-instrument-di H3627 אוֹ o

הַרְצֵחַ: il-murderer H7523 יָמוּת sara-messo-a-morte H4191 מוֹתֵם certamente- H4191 הוּאֵם egli H1931 רָצַח murderer H7523 וַיִּמָּוֶת e-egli-mori H4191

O se lo colpisce con uno stromento di legno che aveva in mano, atto a causare la morte, e il colpito muore, quel tale è un omicida; l'omicida dovrà esser punito di morte.

19 בְּפָנָיו־ quando-encountering- H6293 הַרְצֵחַ il-murderer H7523 אֶת־ - H0853 יָמוּתֵם dovra-porre-a-morte H4191 הוּאֵם egli H1931 הַדָּם־ il-sangue H1818 גֹּאֵל־ vendicatore-di

וַיִּמָּוֶתֵם: dovra-porre-lui-a-morte H4191 הוּאֵם egli H1931 בּוֹ לֵוִי lui

Sarà il vindice del sangue quegli che metterà a morte l'omicida; quando lo incontrerà, l'ucciderà.

20 וַיִּמָּוֶתֵם e-egli-mori H4191 בְּצַדִּיקָהּ con-intent H6660 עָלָיו־ a-lui הַשְּׁלִיךְ־ lancio H7993 אוֹ־ o- יְהַדְּפֵנּוּ־ egli-pushed-lui H1920 בְּשִׂנְאָהּ con-hatred H8135 וְאִם־ e-se-

Se uno dà a un altro una spinta per odio, o gli getta contro qualcosa con premeditazione, sì che quello ne muoia,

21 יָמוּתֵם sara-messo-a-morte H4191 מוֹתֵם־ certamente- H4191 וַיִּמָּוֶתֵם e-egli-mori H4191 בְּיָדֹוּ־ con-suo-mano H3027 הִכְהוּ־ egli-colpi-lui H5221 אוֹ־ con-enmity H0342

הַרְצֵחַ il-murderer H7523 אֶת־ - H0853 יָמוּתֵם dovra-porre-a-morte H4191 הַדָּם־ il-sangue H1818 גֹּאֵל־ vendicatore-di H1931 הוּאֵם egli H1931 רָצַח murderer H7523 הַמִּכֶּה־ il-striker H5221

בּוֹ: לֵוִי quando-encountering- H6293

o lo colpisce per inimicizia con la mano, sì che quello ne muoia, colui che ha colpito dovrà esser punito di morte; è un omicida; il vindice del sangue ucciderà l'omicida quando lo incontrerà.

22 כָּל־ qualsiasi- H3605 עָלָיו־ a-lui הַשְּׁלִיךְ־ lancio H7993 אוֹ־ o- הַדְּפֵנּוּ־ egli-pushed-lui H1920 אִיְבָהּ enmity H0342 בְּלֹא־ senza- H3808 בְּפֶתַע־ con-suddenness H6621 וְאִם־ e-se-

צַדִּיקָהּ: intent H6660 בְּלֹא־ senza H3808 כֵּלִי instrument H3627

Ma se gli da una spinta per caso e non per inimicizia, o gli getta contro qualcosa senza premeditazione,

	רְאוּת	בְּלֹא	בְּהַ	יָמוּת	אֲשֶׁר-	אֶבֶן	בְּכֹל-	אוֹ	
	seeing	senza	da-esso	uno-possa-morire	che-	pietra	con-qualsiasi-	o	
	H7200	H3808		H4191		H0068	H3605		
רְעוּתוֹ:	מִבְקָשׁ	וְלֹא	לֹא	אוֹיֵב	לֹא-	וְהוּא	וְנִמְוֹת	עָלָיו	וַיִּפֹּל
suo-harm	seeking	e-non	a-lui	nemico	non-	e-egli	e-egli-mori	su-lui	e-caused-a-cadere
	H1245	H3808		H0341	H3808	H1931	H4191		H5307

o se, senza vederlo, gli fa cadere addosso una pietra che possa causare la morte, e quello ne muore, senza che l'altro gli fosse nemico o gli volesse fare del male,

עַל	הַדָּם	נֹאֵל	וּבֵין	הַמִּכָּה	בֵּין	הָעֵדָה	וְשֹׁפֵטוֹ	
secondo	il-sangue	vendicatore-di	e-tra	il-striker	tra	il-congregazione	e-dovra-giudicare	
	H1818		H0996	H5221	H0996	H5712	H8199	
							הַמְשֻׁפָּטִים	הָאֵלֶּה:
							il-questi	il-giudizi
							H0428	H4941

allora ecco le norme secondo le quali la raunanza giudicherà fra colui che ha colpito e il vindice del sangue.

הַדָּם	נֹאֵל	מִיַּד	הַרֹצֵחַ	אֶת-	הָעֵדָה	וְהַצִּילוֹ	
il-sangue	vendicatore-di	da-mano-di	il-omicida	-	il-congregazione	e-dovra-liberare	
H1818		H3027	H7523	H0853	H5712	H5337	
שָׁמָּה	גַּם	אֲשֶׁר-	מִקְלָטוֹ	עִיר	אֶל-	הָעֵדָה	אֵתוֹ
la	egli-fuggi	che-	suo-rifugio	citta-di	a-	il-congregazione	lui
H8033	H5127		H4733		H0413	H5712	H0853
							H7725
אֵתוֹ	מִשָּׁח	אֲשֶׁר-	הַגָּדֹל	הַכֹּהֵן	מוֹת	עַד-	כֹּהֵן
lui	fu-unse	cui-	il-grande	il-sacerdote	morte-di	fino-a-	in-esso
H0853	H4886			H3548	H4194	H5704	
							וַיֵּשֶׁב
							e-egli-dovra-abitare
							H3427
							בְּשֶׁמֶן
							il-santita
							con-olio-di
							H6944
							H8081

La raunanza libererà l'omicida dalle mani del vindice del sangue e lo farà tornare alla città di rifugio dove s'era ricoverato. Quivi dimorerà, fino alla morte del sommo sacerdote che fu unto con l'olio santo.

אֲשֶׁר	מִקְלָטוֹ	עִיר	גְּבוּלֵי	אֶת-	הַרֹצֵחַ	יֵצֵא	יֵצֵא	וְאִם-
che	suo-rifugio	citta-di	confine-di	-	il-omicida	va-fuori	uscendo	e-se-
	H4733		H1366	H0853	H7523	H3318	H3318	
							שָׁמָּה:	
							la	
							egli-dovra-fuggire	
							H8033	
							H5127	

Ma se l'omicida esce dai confini della città di rifugio dove s'era ricoverato,

וַרְצַח	מִקְלָטוֹ	עִיר	לְגְבוּלֵי	מִחוּץ	הַדָּם	נֹאֵל	אֵתוֹ	וּמָצָא
e-kills	suo-rifugio	citta-di	di-confine-di	fuori-di	il-sangue	vendicatore-di	lui	e-finds
H7523	H4733		H1366	H2351	H1818		H0853	H4672
								נֹאֵל
			לֹא	אֵין	הַרֹצֵחַ	אֶת-	הַדָּם	נֹאֵל
			sangue	no	il-omicida	-	il-sangue	vendicatore-di
			H1818	H0369	H7523	H0853	H1818	

e se il vindice del sangue trova l'omicida fuori de' confini della sua città di rifugio e l'uccide, il vindice del sangue non sarà responsabile del sangue versato.

28 כִּי בְעִיר מְקֻלָּטוֹ יָשֵׁב עַד־ מוֹת הַכֹּהֵן הַגָּדֹל
 il-grande il-sacerdote morte-di fino-a- egli-dovra-abitare suo-rifugio in-citta-di per
[H3548](#) [H4194](#) [H5704](#) [H3427](#) [H4733](#)

וְאַחֲרָיָהּ מוֹת הַכֹּהֵן הַגָּדֹל יָשׁוּב הַרְצֵחַ אֶל־ אֶרֶץ אֲחֻזָּתוֹ:
 suo-possesso terra-di a- il-omicida ritornera il-grande il-sacerdote morte-di e-dopo
[H0272](#) [H0776](#) [H0413](#) [H7523](#) [H7725](#) [H3548](#) [H4194](#)

Poiché l'omicida deve stare nella sua città di rifugio fino alla morte del sommo sacerdote; ma, dopo la morte del sommo sacerdote, l'omicida potrà tornare nella terra di sua proprietà.

29 וְהָיָה לְכֶם אֵלֶּה לְכֶם לְחֻקַּת מִשְׁפָּט לְדֹרֹתֵיכֶם בְּכֹל מוֹשְׁבֵיכֶם:
 tuo-dimore in-tutto per-tuo-generazioni giudizio per-statuto-di per-tu questi e-sara
[H4186](#) [H3605](#) [H1755](#) [H4941](#) [H2708](#) [H0428](#) [H1961](#)

Queste vi servano come norme di diritto, di generazione in generazione, dovunque dimorerete.

30 כָּל־ מָכָה־ נַפְשׁ לְפִי עֵדִים יִרְצַח אֶת־ הַרְצֵחַ
 il-murderer - egli-dovra-uccidere testimoni da-bocca-di anima colpendo- ogni-
[H7523](#) [H0853](#) [H7523](#) [H5707](#) [H6310](#) [H5315](#) [H5221](#) [H3605](#)
 וְעַד אֶחָד לֹא־ יַעֲנֶה בְּנַפְשׁ לְמוֹת:
 a-morire contro-anima dovra-testimoniare non- uno e-testimone
[H4191](#) [H5315](#) [H3808](#) [H0259](#) [H5707](#)

Se uno uccide un altro, l'omicida sarà messo a morte in seguito a deposizione di testimoni; ma un unico testimone non basterà per far condannare una persona a morte.

31 וְלֹא־ תִקְחוּ כֶּפֶר לְנַפְשׁ רָצֹחַ אֲשֶׁר־ הוּא רָשָׁע לְמוֹת כִּי־
 per- a-morire guilty egli che- murderer per-vita-di riscatto prenderai e-non-
[H4191](#) [H7563](#) [H1931](#) [H7523](#) [H5315](#) [H3947](#) [H3808](#)
 מוֹת יִימָת: יוֹמָת־
 certa-mente- sara-messo-a-morte
[H4191](#) [H4191](#)

Non accetterete prezzo di riscatto per la vita d'un omicida colpevole e degno di morte, perché dovrà esser punito di morte.

32 וְלֹא־ תִקְחוּ כֶּפֶר לְנוֹס אֶל־ עִיר מְקֻלָּטוֹ לְשׁוּב לְאָרֶץ אֲשֶׁר־
 a-abitare a-tornare suo-rifugio citta-di a- a-fuggire riscatto prenderai e-non-
[H3427](#) [H7725](#) [H4733](#) [H0413](#) [H5127](#) [H3947](#) [H3808](#)
 בְּאֶרֶץ עַד־ מוֹת הַכֹּהֵן:
 in-il-terra morte-di fino-a- il-sacerdote
[H0776](#) [H4194](#) [H5704](#) [H3548](#)

Non accetterete prezzo di riscatto che permetta a un omicida di ricoverarsi nella sua città di rifugio e di tornare ad abitare nel paese prima della morte del sacerdote.

33 וְלֹא־ תַחֲנִיפוּ אֶת־ הָאָרֶץ אֲשֶׁר אַתֶּם בָּהּ כִּי תְהִי הַדָּם אֲשֶׁר־ הוּא
 e-non- tu-dovra-inquinare - il-terra il-terra che tu in-esso per il-sangue il-sangue
[H3808](#) [H2610](#) [H0853](#) [H0776](#) [H1818](#) [H1931](#) [H1818](#)
 וַחֲנִיף אֶת־ הָאָרֶץ לֹא־ יִכְפֹּר לְדָם אֲשֶׁר־ שָׁפַד־
 pollutes - il-terra e-per-il-terra non- puo-essere-espio per-il-sangue che fu-shed-
[H2610](#) [H0853](#) [H0776](#) [H3808](#) [H0776](#) [H1818](#) [H8210](#)
 כִּי־ אִם בְּדָם שָׁפְכוּ:
 eccetto- se da-sangue-di suo-shedder
[H1818](#) [H8210](#)

Non contaminerete il paese dove sarete, perché il sangue contamina il paese; e non si potrà fare per il paese alcuna espiazione del sangue che vi sarà stato sparso, se non mediante il sangue di colui che l'avrà sparso.

אֲנִי	אֲשֶׁר	בָּהּ	יֹשְׁבִים	אַתָּם	אֲשֶׁר	הָאָרֶץ	אֶת-	תִּטְמָא	וְלֹא
io	che	in-esso	dimora	tu	che	il-terra	-	tu-dovra-contaminare	e-non
H0589			H3427			H0776	H0853		H3808
פ	יִשְׂרָאֵל:	בְּנֵי	בְּתוֹךְ	שָׁכַן	יְהוָה	אֲנִי	כִּי	בְּתוֹכָהּ	שָׁכַן
-	Israele	figli-di	in-mezzo-di	dimora	l'Eterno	io	per	in-suo-mezzo	dimora
	H3478		H8432	H7931	H3068	H0589		H8432	H7931

Non contaminerete dunque il paese che andate ad abitare, e in mezzo al quale io dimorerò; poiché io sono l'Eterno che dimoro in mezzo ai figliuoli d'Israele".